

**SPONSORS**



TL / LTL Services

500, Montée Labossière  
Vaudreuil-Dorion  
Québec J7V 8P2

Tél.: (450) 424-1885  
Fax: (450) 424-2156  
Cell: (514) 984-4958  
Toll Free: 1-800-363-2969  
danr@tls.ca  
www.tls.ca

**DANIEL ROBINSON**  
Vice President  
Vice-Président

CANADA • U.S.A. • MEXICO

**Pépinière de l'Ouest**

West Island Nursery Inc.

Plantes extérieures et spécialités horticoles  
Horticultural supplies and plants

AMÉNAGEMENT PAYSAGER • ROCAILLES  
MURS DE PIERRES • TRAVAUX DE PAVÉ-UNI  
GENERAL LANDSCAPE • ROCK GARDENS  
STONE WALLS • UNI-STONE DRIVEWAYS & WALKS

4780, boul. St-Charles, Pierrefonds QC H9H 3C9  
Tél: 620-2615-6 • Fax: 620-1796  
e-mail: westisland@aol.com



Pat Toppetta

2600 Mullins  
Montréal, Québec  
H3K 1P2  
Tél.: 932-8155  
Fax: 932-2921

4399 rue Notre-Dame ouest  
Montréal, Québec  
H4C 1R9  
Tél.: 937-7722  
Fax: 937-7721

Tél.: (514) 626-5413 Fax: (514) 626-6222  
Tél.: (514) 626-1422



**Camille**  
Fleuriste - Boutique inc.

Beaucoup plus qu'un fleuriste...

14375 BOUL. PIERREFONDS - PIERREFONDS, P.O. H9H 1Z2



Kawasaki  
Moto et VTT

YAMAHA  
Moto et VTT

Nouvelles  
Reconditionnées  
Garanties  
Réparations (toutes marques)  
Pièces (toutes marques)

7308, boul. Newman  
Lasalle (Québec) H8N 1X2  
Tél.: (514) 366-4863  
Fax: (514) 364-6422  
www.motosportnewman.com



**ASSOCIAZIONE ITALO-CANADESE  
DEL "WEST ISLAND" INC.**

C.P. 40535, 2963 Blvd St-Charles, Kirkland, Quebec, H9H 5G8  
Tel (514) 862-7415

**BOLLETTINO - ANNO 13, N° 1 - ESTATE 2005**



Le regioni d'Italia

**IN QUESTO NUMERO**

- I Consiglieri ed I Giovani
- Messaggio Del Presidente
- Attività Svolte
- Attività Future
- La scuola d'Italiano PICAI
- Dove sono i nostri membri?
- Annunci dei Membri
- Annunci per i Membri
- Gli Sponsors

**EVENTI DA NON MANCARE**

1. TORNEO DI GOLF
2. PICNIC
3. LEGA DI BOWLING
4. CONCORSO DI FOTOGRAFIA
5. SFILATA DI MODA PER I GIOVANI  
( IN PREPARAZIONE)
6. GITA DI GRUPPO  
( IN PREPARAZIONE)



Dolceacqua, provincia di Ventimiglia, Liguria

**BUONE VACANZE A TUTTI**

**INSERISCI QUA  
IL TUO ANNUNCIO**

**INSERISCI QUA  
IL TUO ANNUNCIO**

**RE/MAX**  
RE/MAX ROYAL JORDAN INC.  
Soyez le meilleur indépendant  
franchise indépendant et Autonome de RE/MAX Québec.  
101, Amherst,  
Beaconsfield (Québec) H9W 5Y7  
Bur./Off.: (514) 694-6900  
Fax: (514) 694-8176  
E-mail: julie.joe@sympatico.ca  
**Julie & Joe Morielli**  
Agents immobiliers/brokers  
514 **990-SOLD**

## IL CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE

<b>Presidente:</b>	<b>Vittorio Romani</b>	<b>(450) 424-8132</b>
<b>Vicepresidente:</b>	<b>Egidio Vincelli</b>	<b>(514) 696-2417</b>
<b>Tesoriere:</b>	<b>Orfelio Lalli</b>	<b>(514) 620-1761</b>
<b>Segretaria:</b>	<b>Marisa Di Buono</b>	<b>(514) 630-4263</b>

## I CONSIGLIERI

<b>Beaconsfield:</b>	<b>Rocco La Giorgia</b>	<b>(514) 630-9720</b>
	60 Fieldfare, Beaconsfield, H9W-4W6	
<b>Dollard Des-Ormeaux:</b>	<b>Tony Todaro</b>	<b>(514) 626-2016</b>
	186 Chapleau, Dollard Des Ormeaux, H9G-1C4	
<b>Île Bizard</b>	<b>Egidio Onorati</b>	<b>(514) 696-5653</b>
	5 Terrasse Pagé, Île Bizard, H9C-2S7	
<b>Pierrefonds:</b>	<b>Egidio Vincelli</b>	<b>(514) 696-2417</b>
	1831 Chemin Bord du Lac, Île Bizard, H9E-1A4	
<b>Kirkland:</b>	<b>Marisa Di Buono</b>	<b>(514) 630-4263</b>
	26 Sauvignon, Kirkland, H9H-5A5	
<b>Vaudreuil-Dorion</b>	<b>Vittorio Romani</b>	<b>(450) 424-8132</b>
	685 Bourbonnais, Vaudreuil-Dorion, J7V-8R5	
<b>Pointe Claire</b>	<b>Orfelio Lalli</b>	<b>(514) 620-1761</b>
	155 Bouchette, Île Bizard, H9C-2S9	

## I GIOVANI



<b>Leo Cavallaro</b>	<b>(Teens)</b>	<b>(514) 426-1120</b>
<b>Alessandra Di Geso</b>	<b>(Teens)</b>	<b>(514) 697-5903</b>
<b>Matt Petrone</b>	<b>(Giovani)</b>	<b>(514) 697-1532</b>
<b>Michele Bozzo</b>	<b>(Giovani)</b>	<b>(514) 630-1861</b>

## LA REDAZIONE

Il Bollettino dell'Associazione Italo-Canadese del West-Island e' distribuito a tutti i membri ogni 3 mesi

Redazione :Christina e Carla Bellotti, Vittorio Romani, Egidio Vincelli, Giovanni Filosi,  
T Tony Todaro, Rocco La Giorgia, Orfelio Lalli, Egidio Onorati

## ANNUNCI DA PARTE DEI MEMBRI

### ANNIVERSARI - RINGRAZIAMENTI - ANNUNCI ECONOMICI

**Caterina e Savatore Bellini** hanno festeggiato il 5° Maggio il loro il 50° anniversario di matrimonio assieme a tutta la famiglia.



**VENDESI** Auto Ferrari 1995, Modello Freccia Rossa. 12 cilindri, color giallo. Accessori inclusi, Km 34.000. mint. \$80.000 trattabili. Per informazioni, chiama il 123-456-7890



### INSERISCI QUI IL TUO ANNUNCIO

#### MATRIMONIO

La famiglia Guadeluca annuncia il matrimonio di Sonia Vattelapesca con Domenico Cerutti il 7 Giugno 2005 nella parrocchia Madonna della Difesa

**BATTESIMO** La famiglia Esposito annuncia il battesimo della prima nipotina Gisella Maria Lisa il 7 agosto



**AFFITTASI** Appartamento ammobiliato 4.1/2 a Saremno, sulla Riviera dei Fiori, rinnovato, 300 metri dalla stazione del treno e dalla spiaggia. Prezzo \$1.000 al mese. Per informazioni : (514) 684-1650. Referenze e deposito

**Pensionato e' disponibile per lavori** di riparazione generali per la casa. Referenze e prezzi modici

Telefonate al 123-456-7890



### ANNUNCI PUBBLICITARI Telefonate al 514) 862-7415

#### SPONSORS

Carta da visita ( 3x1.8 inc)	\$ 35
1/4 di pagina	\$ 50
Mezza pagina	\$ 75
3/4 di pagina	\$ 100
Pagina Intera	\$ 125

#### ANNUNCI DA PARTE DEI MEMBRI

4 linee (1 box)	\$ 10
8 linee ( 2 boxes)	\$ 15
Foto	\$5 in più
Altro	Telefonare
50° anniversario di matrimonio :	Gratis

### ANNUNCI PER I MEMBRI

Siete di ritorno dall'Italia? Volete parlarci del vostro viaggio e mostrarci le vostre foto? Fate partecipi gli altri membri delle vostre esperienze. Telefonate al (514) 862-7415 per organizzare un evento.

**URGENTE**  
CERCHIAMO VOLONTARI PER ALLESTIMENTO E MANUTENZIONE DEL NOSTRO SITO INTERNET  
Telefonate al 514) 862-7415

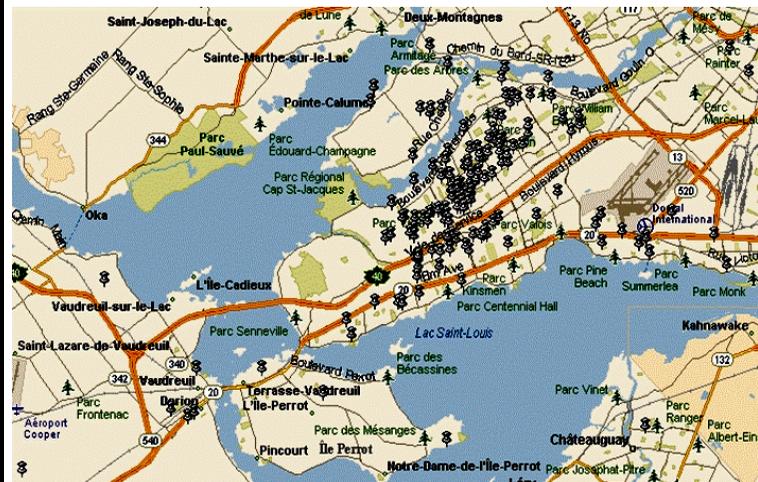
Invitiamo cordialmente tutti i membri ad inviarci suggerimenti ed idee di nuove attività. Contiamo anche molto sui suggerimenti provenienti dai giovani poiché essi sono il futuro della nostra Associazione. Telefonate al (514) 862-7415

**ATTENZIONE**  
Cerchiamo volontari per il CLUB LA GIOVENTÙ per aiutarci ad organizzare vari eventi.  
.Telefonate al (514) 862-7415

## DOVE SONO I NOSTRI MEMBRI?

### CAMPAGNA DI RECLUTAMENTO MEMBRI

Oggi, l'Associazione Italo-Canadese del West-Island ha circa 250 membri (famiglie) di origine Italiana. Vittorio Romani, Presidente, ha lanciato una campagna di reclutamento di nuovi membri con l'obiettivo di aumentare la lista membri del 25% entro il prossimo anno. Un secondo obiettivo è di reclutare parecchi giovani per il Club La Gioventù. In questo modo, l'Associazione Italo-Canadese potrà offrire uno spettro di attività coordinate per tutta la famiglia italiana dai teenager, ai padri sino ai nonni. Ovviamente più avremo membri, più avranno risorse per potervi offrire varie attività multi-culturali per mantenere e tramandare alle generazioni future le tradizioni ed i costumi di tutte le regioni dell'Italia.



ECCO DOVE ABITANO I NOSTRI MEMBRI

## CULTURA ITALIANA

### LA SCUOLA D'ITALIANO PICAI DEL WEST-ISLAND

Quest'anno, la scuola d'italiano PICAI del West-Island ha raggiunto 334 studenti dall'asilo alle scuole medie. Comprende inoltre 3 livelli di classi per adulti. "Un gran progresso" afferma la Direttrice Carla Bellotti "da quando si è cominciato nel 1980 con 80 studenti". Grazie agli aiuti ricevuti dall'Associazione Italo-Canadese del West-Island, la scuola ha una biblioteca di libri in italiano a disposizione degli alunni ed ora anche dei genitori e, quest'anno, un giornalino pubblicato dai ragazzi. Parecchi figli dei nostri membri frequentano questa scuola. I corsi d'italiano per l'anno scolastico 2005/06 si svolgeranno ogni sabato (dalle 9 alle 12) dal 17 settembre 2005 al 30 aprile 2006 (circa 90 ore al costo totale di solo \$ 80). Per informazioni, telefonare al : (514) 684-1650 o al PICAI (514) 271-5590



Gli insegnanti d'italiano, Maddalena Scittarelli e Roberto Verdone, mostrano con orgoglio il giornalino interamente redatto dai loro studenti della 5A e 5B, livello elementare.



I ragazzi del coro praticano la canzone "Un italiano vero" con l'aiuto di Brigitte Secco-Langlois, insegnante di canto

## MESSAGGIO DEL PRESIDENTE



Cari membri ed amici, è passato del tempo da quando ci siamo serviti di un bollettino per informarvi delle novità riguardanti la nostra associazione. Speriamo che vi piacerà questo nuovo formato. Parecchie cose sono successe negli ultimi due anni, ma la notizia principale è la fondazione del Club La Gioventù da parte di quattro giovani pieni d'entusiasmo che noi ringraziamo sinceramente:

Giovani di meno di 18 anni  
Leo Cavallaro, Alessandra Di Geso

Giovani di 18 anni e piu'  
Matt Patrone, Michele Bozzo

La loro prima attività è stata un enorme successo: più di 400 biglietti sono stati venduti per una danza del venerdì sera. Come avrete letto nei notiziari che vi abbiamo inviato sinora, è il nostro dovere di continuare ad incoraggiare i nostri giovani. Il nostro futuro ci guarda.

Vi preghiamo di dare un'occhiata a tutte le altre attività menzionate su questo bollettino. Il nostro Torneo di Golf annuale del 2004 ha raccolto più di \$ 8000 per il West-Island Palliative Centre. Cerchiamo di contribuire tutti a questa nobile causa.

Come già sapete, la vostra associazione cerca un giusto equilibrio tra gli aspetti sociali e quelli culturali. È con questo senso di responsabilità per il futuro che noi appoggiamo la scuola d'italiano PICAI del West-island.

Per quanto riguarda l'aspetto sociale, per la prima volta abbiamo organizzato un concorso di vini fatti in casa seguito da un torneo di gioco di carte. Un successo! Come vedete, ascoltiamo le vostre richieste e continueremo ad accontentarvi nei limiti del possibile.

C'è ancora molto da fare ma con i vostri suggerimenti, le vostre idee ed il vostro appoggio, ci riusciremo. Voi, la maggioranza silenziosa, fateci conoscere il modo per continuare ad attirare i nostri giovani e per servirvi meglio.

Inoltre abbiamo bisogno di volontari per aiutarci nell'amministrazione. Fatevi avanti! Noi tutti vogliamo continuare questa splendida Associazione che è cominciata tredici anni fa, che si è fatta conoscere da tutti e che si è meritata il rispetto delle altre associazioni. Possiamo fare anche meglio. Mostriamolo! Grazie per il vostro continuo appoggio.

Vostro  
Vittorio Romani,  
Presidente

## ATTIVITA' SVOLTE

### ASSEMBLEA GENERALE ANNUALE 2004 CON CENA (18 dicembre, 2004)



**Nunzio Discepola (a sinistra) sostenitore della nostra Associazione**

L'evento, organizzato da Rocco La Giorgia e Vittorio Romani, ebbe un grande successo in quanto parteciparono 135 membri. Durante lo svolgimento dell'assemblea, furono raccolte diverse idee e preferenze dei nostri membri sugli eventi da svolgersi nel corso dell'anno 2005. Alla cena partecipò Nunzio Discepola, uno dei più grandi e anziani sostenitori della nostra Associazione.



### FESTA DELLA BEFANA (8 gennaio 2005)

Hanno partecipato all'evento 32 bambini e 20 nonni. Ad entrambi furono distribuiti regali. Tanti ringraziamenti a Teresa Barbone per aver impersonato la Befana, a Paola Genovese per aver narrato la storia della Befana ed a Maria La Giorgia per aver organizzato l'evento.



## ATTIVITA FUTURE DA NON MANCARE

### TORNEO DI GOLF - GOLF TOURNAMENT ( 10 luglio/July, 2005)

**C**ari amici, siamo pronti per il 13mo Torneo Annuale di Golf che si svolgerà:  
*Dear Friends, get ready for our 13 Annual Golf Tournaments*

**Domenica, 10 Luglio 2005 - Sunday, July 10th, 2005**

**La Cite Golf Club. 850 McGill Street, Hawkesbury, Ontario, Tel: (613) 632-5500**

Lo scopo di questa attività è di offrirvi alcune ore di sano divertimento e nello stesso tempo raccogliere fondi che saranno versati al Palliative Care del West-Island. Vi preghiamo calorosamente di partecipare numerosi a questa attività in buona compagnia e contribuire generosamente ad un' opera tanto meritevole. Prezzo: 120.00\$ per persona.

*All proceeds will go to the Palliative Care of West Island. We urge you to attend in great number for your enjoyment and the support of this worthy cause. Price \$120.00/pp.*

Per ulteriori informazioni telefonate a: - *For more information call*

**Tony Todaro (514) 626-2016**

**Marisa Di Buono (514) 630-4263**

### CONCORSO FOTOGRAFICO CALENDARIO 2006

**C**arissimi membri,  
Anche quest'anno l'Associazione Italo-Canadese del West Island organizza un Concorso fotografico. Il tema scelto è: "I parchi del West-Island". Le foto sottomesse dovranno riprodurre una scena riguardante i molteplici aspetti ed attività specifiche dei nostri parchi; oltre ai parchi municipali delle rispettive municipalità, anche i parchi provinciali locali sono inclusi: Anse a l'Orme, Cap-Saint-Jacques, Bois-de-l'Île-Bizard et Bois-de-Liesse. Una giuria indipendente farà la scelta delle foto vincenti. Il primo premio è di 500 \$ se la foto illustrerà la copertina del calendario 2006. Le foto che adoreranno i mesi riceveranno un premio di 50 \$ ognuna. Inoltre altre sei foto saranno scelte con menzione onorevole e riceveranno la somma di 25 \$ ciascheduna. - Il concorso è aperto a tutti i membri. I partecipanti potranno inviare più di una foto. Le foto dovranno essere a colori, di formato standard (4"x 6"), possibilmente accompagnate dalle rispettive negative o documenti elettronici. Specificare il luogo e la data della presa della foto. La data limite per partecipare al concorso è stata fissata per il 1mo settembre. Tutte le foto e negative saranno ritornate se accompagnate da una busta debitamente affrancata e con l'indirizzo di ritorno.  
Per ulteriori informazioni non esitate a telefonare a:

**Vittorio Romani (450) 424-8132**

**Tony Todaro (514) 626- 2016**

## ATTIVITA' SVOLTE

### LEGA DI BOWLING - FESTA DI FINE STAGIONE (30 aprile, 2005)

Il gruppo del bowling è costituito di 48 giocatori tutti soci dell' associazione. Si gioca da settembre ad aprile tutti i giovedì sera nella sala di bowling Laurentian Lanes. Si conclude con una serata di fine stagione con trofei, cena e ballo.

#### Organizzatori:

Mike Calcagni Egidio Vincelli



**Serata di fine stagione 2004:** nella foto accanto da sinistra: Tony D'Amore, Rosaria Petrone, Mary Bozzo, Mena Basso (per Cynthia Basso), Dorina Garbin, Mike Calcagni, Egidio Onorati, Peter Zanetti, Egidio Vincelli, Roberto Basso, Paola Saltarelli.



## ATTIVITA FUTURE DA NON MANCARE



### PICNIC **ATTENZIONE! LUOGO CAMBIATO** PICNIC

**Domenica, 3 luglio 2005 - Glengarry Parc, Lancaster, Ontario**

Per informazioni telefonate a Rocco LaGiorgia (514) 630-9720 o al (514) 862-7415

#### PROGRAMMA

Ore 10:00 Caffè e biscotti  
Ore 13:00 Pranzo (panini-pizza-frutta)  
Ore 19:00 Rientro a Montréal

#### COSTO

Entrata: \$3.75 per persona  
\$2.75 anziani  
PICNIC \$5 per persona

#### Direzioni:

Dalla 401 direzione Toronto, prendere l'uscita 814 per Lancaster. Passare sopra la 401- girare subito a sinistra sulla strada di servizio direzione Montréal per 2 Km -uscire a destra a Glengarry park



## ATTIVITA' SVOLTE

### CENA CON BALLO DI SAN VALENTINO (22 febbraio, 2005)

L'evento si è svolto sabato 22 febbraio 2005. Hanno partecipato personalità della politica e della comunità Italiana. L'Associazione ha pure distribuito 3 borse di studio al livello universitario del valore di 1000\$ ciascuna. Le vincitrici sono: Maggie di Grappa ed Amanda Cristinziano per il Baccalaureato e Christina Bellotti per post Bac . L'evento fu organizzato da Rocco la Giorgia (banchetto) ed Egidio Vincelli (borse di studio). Tante grazie a tutti i volontari.

#### Gli organizzatori:

Egidio Vincelli Rocco La Giorgia



#### I presentatori

Cynthia Basso Matthew Petrone



Consegna delle borse di studio. Da sinistra: Egidio Vincelli, Maggie di Grappa, Amanda Cristinziano, Christina Bellotti e Vittorio Romani



Molti dei nostri membri hanno partecipato al ballo

## ATTIVITA' SVOLTE

### " IL FIASCO" - FESTA DEI GIOVANI (18 marzo, 2005)

Un vero successo!. Più di 400 biglietti furono venduti. La festa fu organizzata da Leo Cavallaro ed Alessandra di Geso con l'aiuto di Matt Petrone e Michele Bozzo. Oltre a questo party, il club " LA GIOVENTU" intende organizzare numerose altre attività per i giovani tra cui una sfilata di moda, un party alla spiaggia ecc..



I 4 giovani del Club Gioventù : da sinistra: Michele Bozzo, Leo Cavallaro (al centro in basso), Mat Petrone, Alessandra di Geso, ed il Presidente della Associazione: Vic Romani, (al centro, in alto)



Gli organizzatori ed i volontari della festa dei giovani

### CABANE À SUCRE (3 aprile 2005)

Più di 60 persone hanno partecipato a quest'evento organizzato da Marisa Di Buono per la prima volta esclusivamente per i nostri membri.



## ATTIVITA' SVOLTE

### CONCORSO A PREMI PER IL MIGLIOR VINO FATTO IN CASA E TORNEO DI BRISCOLA

**Data dell'evento:** 22 aprile e 20 maggio 2005

**Miglior vino 1° Premio:**

**Giuliano Santangelo:** Pinot Noir 2003

**Miglior vino 2° Premio ex equo:**

**Anna M.Verelli/Charles Adkinf :**  
Cabernet Sauvignon Merlot 2002  
**Vic Romani:** Malvasia 2003

**Vincitori del Torneo di Briscola:**

Rocco La Giorgia e Tony Todaro

**Organizzatori dell'evento**

Rocco La Giorgia (a sinistra)  
Giovanni Filosi (a destra)



Le 43 bottiglie di vino fatto in casa in concorso



Secondo Premio: Charles Adkinf ed Anna M.Verelli



Primo Premio: Guiliano Santangelo (al centro)



Secondo Premio Exequo: Vic Romani (a destra)



Vic Romani (centro) congratula i vincitori del torneo di Briscola Rocco La Giorgia (sinistra) e Tony Todaro